

Digitales Brandenburg

hosted by Universitätsbibliothek Potsdam

Hamishah humshe Torah

'im 3 targumim ... pe. Rashi, u-ferush Rashbam u-ferush Mikhlal yofi min
R. Shelomoh ben Melekh u-ferush Be'er rehovot 'al diķduķe Rashi ...
ye-Sefer ha-Ḥinukh me-Rabenu Aharon ha-Leyi be-sof kol ḥelek

Sefer Ba-midbar

Shelomoh ben Yitsḥak

Frankfurt de-Oder, 544 [1783 oder 1784]

'א

urn:nbn:de:kobv:517-vlib-9964

בְּגָעֵר : לְבָב וְהִי אַרְיֶתְוֹל אֲפָנָא וְהִי
 טֶבָא הַתּוֹא דַּיּוֹטֶב אַי עַפְנָא וּנוּטֶב לְךָ :
 לְג וּנוּטְלוּ מְטוּנָא דָאַתָּגָלָי דְּעַלְוָה יְקָרָא-
 דֵי מְהֻלָּךְ תַּלְפָא יוּמָא נְאָרוּן קְנַמָּא-דְּגָגָי
 גַּטְלַ קְנַמִּיהָן מְהֻלָּךְ תַּלְפָא יוּמָע לְאַתְקָנָה
 לְהָנוּ אָפַר בֵּית-דְּמִישָׁרָי : כָּד נְעַנְן יְקָרָא
 בְּנֵי פְּטִיל עַלְיהָן בִּימְמָא בְּמִיטְלָדוֹן מְזָ-
 מְשִׁירִתָּא : לָה וְהָנוּ בְּמִיטָּל אַרְוָנָא וְאָמֶר
 צַבְחוֹקוּרִי מְפֻנִּיקָה : לו וּבְנָחָה יְאָמֶר שׂוֹבָה יְהֹוָה
 מֹשֶׁה אַתָּגָלָי עַז וּתְבָדְרוּן סְנָאָק וּזְעָרְקוֹן
 בְּעַלְיָדְכָךְ מוֹזָגְרָךְ : לו וּבְמָשָׂרוֹתָי
 אָמֶר הוּב יְי שָׁרִיר-בִּקְרָדְבּוֹנָדְרָבָּן אַלְפָנָא
 דִּיְשָׁרָאָל : אָו וְהָנוּ עַפָּא בְּדַ-מִּסְתְּקָפִין
 בֵּישׁ קְרָם יְי וּשְׁמַיּעַ קְדָסָדִי וְתָקִיפָּרְנוֹנִיה
 וּרְלִיקְתָּדְבָּהָן אִישְׁתָּא פְּזִיקָרְסָאָי וְשִׁיצָאָתָא
בָּסִיפִי מְשִׁירִתָּא : בְּזַיְוָה עַפָּא עַל מֹשֶׁה וָאַלְיָמָה קְנָס יְי וְאַשְׁתַּקְעַת אָשָׁתָא :
זָקָרָא
דְּשַׁי

עַנְּכָן לְאַנְתַּזָּה לְאַלְמָה בְּנִי (שם יט) כִּיעַנְכָן כְּלוֹ (שם לג) כִּיא לְכָן רְלָתִי מַנְקָק : וְחוּיה לְנָנוּ לְעַבִּים . נְפָזְעָנִי כִּתְרֹתָ�
 דָּכָר לְחָרָק לְפָנֵן עַתִּיד כְּדָר וְדָכָר טִתְעַלָּס מְלָכִים טְבָסָמָה . דָּכָר חָרָק שִׁתְבָּחָר כְּלָמִינָה פְּנִיחָוּן
 (זָקָרָא י'). וְוַסְכְּתָס לְתַקְנָדָר (ז): (לְב): מָה טֻכָּה קְטִיבָּה לִפְנֵי בְּבָבָי יְסָרְלָל מְחַלְקִין אֶת כֶּלֶן
 בֵּיתָ דַזְמָנָה פָּל וַיְרְמוּ מָקְתָּא עַל תְּקִיעָה וְבַמְּתוּסָה קָלָמָלָק לִזְיוֹד יְיָ פָנָגָה כֵּית אַתְקָמָה כֶּלֶב טָבָנוּ וְכָן כַּגְנָנוּ
 לָכִי יְתָרו לְיַנְדָךְ בָּן רָכָב (עֲנוּלָה וְנִכְיָה קוֹתָן חֶסֶךָ עַל מַעַרְבֵּת פָּתָחִים גָּנוּוֹר): (לְג) דָּרָךְ שְׁלָצָן
 יְמִיסָנָס כִּלְעָם כְּיָסֶה חָמָדָה שְׁקָבָה סְקָבָה יְמִיסָנָס (סְפָרְבְּכִ'בְ'י'')
 אֲז כְּהָרֵון סִילָה עַמָּס לְמָלָאָה וְזַוְּאָה לְוַחָות וְוַתְּמָס וְמוּקָדָס לְפִיוֹס דָּרָךְ שְׁלָצָן זָס קְחוּס יְמִיסָנָס : (לְל) דָזָנָן
 הֶעֱלִيهֶם יוֹמָם . קְבָעָשׂ עַגְנָס תְּכוֹסָס כָּמָפְזִיזָס אָרְכָבָשׂ מְהֻרְבָּגְרָהָשׂ וְחוֹדָל לְמַעַלְהָה וְחוֹדָל לְמַעַלְהָה וְחוֹדָל
 וְוַנְכִיסָה לְתַכְמָקָו וְוַגְרָנָהָס עַנְהָאָרָהָס : (מְזַהְמָתָה) מְחָקָקָס פְּרִתָּהָן : (לְה) וְחוֹבְנְסְעָה הָאָרוֹן . עַזְזָל סְיִמְנָה
 אֶלְפָנָיו וְמְלִילָה דְוּנוֹר אַלְפָנָיו וְלִקְרָנוֹר אַלְפָנָיו גְּכָתָהָן כֵּיוּלְמִבְּתָעָהָן לְמְרָעַתָּהָן לְמְרוּעָתָהָן כְּדַיְוָתָהָן :
 קְוֹמָה ה' . לְפָמָיִס מְקִידָס לְפְנֵיכָס יַיְלָעַלְעָיִס כְּיַסְמָה חָמָר עַמּוֹד עַמּוֹד וְסִטְמָן עַל צְדָקָה יְוָתָר . תְּגָנְוָה בְּקוֹדֶל :
 דִּיפָצְוָאָבוּן . אַלְבּוֹמָטָן . זַוְּנָסָוּמָשָׁגָאָן . לְלָמָרְהָדָס : מִשְׁגָאָךְ . הַלְּבָנָעַן הַלְּבָנָעַן אַלְבּוֹמָטָן
 דֵי טָהָרָה וְכָיָסַעְלָס עַנְהָאָרָהָס (תְּחַלְיִים פָּגָן) וְמוּאָלָעַן נְהָלָעַן וְיְסָעַן עַל צְדָקָה וְרוּמָיָס : (לְל) שׂוֹבָה ה'
 כִּירְוַעַדְנָן (ישעיה ל) כְּסָבָה גַּתָּה תְּזִזְנָה : רְבָבָות אַלְפָי יְשִׂוָּאָל . חַנְכָה תְּגָרָיָה בְּגָן
 דְּכְכוֹת : (א) וְחוֹי הָעָם כְּמְחָאוֹנָנִים . (סְפָרִי) לְזָנָס הָלָעָה דְּרָעְבָּסָס זָקָנָה יְלָעָה יְגָרְיָה . (שְׁמָוֹת ז) מִסְזְנָס לְיָסֶס וְתָמָרָס
 (שְׁמָוֹת ה) סְעָם דְּרָעָה וְוַחֲסָס כְּדָרָס קְרִוְתָּס עַזְזָזָס עַלְלָזָס (שְׁמָוֹת ח) פְּלַח עֵמִי (בַּיְחָהוּ) שְׁמֵי מַה עֲשָׂתָה לָן :
 בְּמַהְאָנָגָנִים . לְזַן מְתַהְוָנָנִים הַלְּזַן לְעַלְלָזָס וְכַקְזָזָס עַלְלָזָס כֵּירָק נְפָרָז מְחוֹרִי הָמָקָזָס וְכָן הַלְּזַן בְּחַזְוֹן (שְׁפָטִים ז)
 כִּי תְּוֹלַס בְּזַעַם מְקָקָה : דָעַבָּאָגְיִי ה' . תְּוֹלַס דְּבָיָה דְּמָשָׁעָה כִּי טְפַתְּכָוֹס סְעָמָעָה כִּי וְקָטַנָּה לְזַעַם בְּגָן
 כִּירָן גַּזָּה עַלְלָזָס זָלָעָס כִּי חָמָנוּ מְגַנְּגִיָּה-סְדוּךְ : וְיחָרָאָפָן . אֲנִי קְיִיטִי מְתַכְּרִזָּן לְטַוְכָנָס סְתָכָנָס לְפִילְזִי יְוָיד : בְּקָצָה הַמִּזְבְּחָה
 בְּמַזְקָנִין פְּנִים זָבָעָס לְזָבָעָס הַלְּזָבָעָס רְבָרְסָה רְבִכְיָס קְשָׁעָן כָּן מְנִקָּשָׁבָן כָּנָסָבָן וּבְגַדָּוָס : (ב) וְיַצְעַק הָעָם אֶלְמָשָׁה . (סְפָרִי)
 טָבָל

שָׁבוּ בְּמִזְרָא לְמִצְרָא וְאֶלְעָתָה לְנֵא עַפְקָא : לְבָרְהָוּ אֲרֹהָמָדוּ בְּפִילָגָה אֲזַעֲזָאָה :
לְגַזְטָלוּ מַטְרוֹא רַאֲחָזָי עַלְיָוִן אַקְרָבָה תְּבִיבָה עַלְיָוִן תְּבִיבָה
וְשִׁירָתָמְלִין הַלְּקָד בְּיוֹמָה הַחּוֹא וְהָוָה בְּנָרָה כְּטִילָה קְדֻמָּחוֹן פְּלָתָן
בֵּית מִישְׁרָה : לְדָרְבָּנוּ אַיְלָה שְׂכָנָתָא בְּיַמְּקָא בְּמִיטָלָה כְּיַמְּקָא בְּיַמְּקָא

ירושלמי

שְׁבָעוּ בְּדַבָּרְהָוּ אֲרוֹגָא גַּטְלָה תְּהָמָה קָאִים דָה בְּצָלָל
וְאַסְטָרָ קָוָם בְּעַנוּ מִיְּקָרָא ذָבִי בְּתַפְקָד חִילָד נִתְבְּרָרוֹן בְּעַלְלָה
דְּבָבְחוֹן דְּצָמָד וְעַשְׂרוֹן שְׁבָעָן מוֹן קָנָקָה :

וְבָרְהָוָה תְּוָרָה שְׁרָי תְּהָמָה טְשָׁרָה זְבִיבָה בְּצָלָל וְאַסְטָרָ
וְעַזְוָר בְּעַנוּ מִזְוָרָא בְּנֵי מוֹן פְּקָדָה (רוֹגָנוֹ) וְחוֹב עַלְלָה בְּתַבְמָה
שְׁבָא וְבְרָהָךְ וְבְטָמָה וְאַסְטָמָה אַלְפָא דְבָנִי יִשְׂרָאֵל :

עַזְקָד יִשְׂרָאֵל וְאַשְׁרִי אַקְרָבָה שְׁבָעָקָד בְּנֵי מִקְרָא בְּנֵי בְּנָתָךְ
עַטָּה כְּמַצְעָרִין בְּבָוָגָן וְבְנֵי אַיְלָה בְּשָׁקָעָן בְּנֵי קָרָם
וְשָׁאָאת בְּנֵי בְּשִׁיעָה לְבָקְעָי מִשְׁרָאֵקָה בְּבָתָה בְּנֵי עַלְיהָן
צָלִי

בָּאָרְ רְחוּבּוֹת דְּקָדוֹקִי דְּשָׁי

(א) כתמו אַמְוּקִיקִים כָּאָרְבָּר כְּוֹל קְוֹסָס לְעָן עַכְרָעָד לְהָעָן עַכְרָעָד לְהָעָן וְהָיָת יְלָת יְגָעָת
לְסָעָן עַבְרָל לְכָנָסָי וְכָמָלָת וְהָיָת סִיחָל קְיָרָוָה כְּתָרָגוֹוּן גְּלָכְנִידָעָת קְנוֹתִים כְּמוֹדָר כְּדַהֲוִינָל סְרָן
כְּמַדְרָח (דָוָמָה אַמְוּקִיקִים וְעַלְיָהָן כְּלָקָן גְּרוֹתָט לְקָדָעָר מְדָר) וְסִיאָת לְמַעַלְבִּידָלְלָן הַיְתָהָלְכָעִינָק (חָנוּג' דִוָת
סְטוֹרָה)

דְּשָׁבָ"ם

סִיאָת לְמַעַלְעָנִיס לְתָת לְנוּ עַלְלָה טְוָהָה כְּדַכְתִּיכְמִזְמָעִיתָהוּ - דְּוּגָמָת עַיְשָׁסְרִיךְיְלָנְזָרָה : (טָבָן) מַהְרָא' . כִּי עַלְיָין לְהָזָוּ מַכְנָגָד כָּל
קוֹרָבָה צָחָה כְּמַדְרָחָ קְנִין וְלְחָמָרָסָה כְּמַחְנָקָן כְּלָוָסָה פְּרָטָרְתִּיכְמַעַלְגָה . וּמְיַהְלָל פְּרָסְמִיכְיָוָן עַד עַתָּה : וְדָרְךָ לְפָטָתִים . סְלָמָ
עַד פָּלָתִים יְמִיסָלָה חַנוּדָסָף לְלָבָה וְוּפְנִי טְוָרָה כְּדָרָן : (טָבָן) קְנוֹמָה יְיָה : סְכִים הַלְּקָחָה מַעַל הַכְּפָרוֹת :
(ח) יְסִיכָנָס כְּמַעְמָגָנִים . כִּי יְשָׁוִיְכָוָכָפָרְהָאַתְקָדָר כְּפָסָהָעָס כְּדָרָן : וְלָרוֹן כְּרִיטִי' כְּמַעַל
לְפָנִיכָס

מְכָלָל יוֹפִי

כְּתָנָה כְּוֹקָמָת חַמְרָד כְּצָוָנוּ קְטָנָה יְשִׁיבוֹן מַאֲדָד עַט
סְוָכָה סָ' כְּרָכָסָה תְּלָמִי יְדָרָלָל הַחֲנָועָה הַקְּתָנָה וּבְאוֹתָה
כְּלָעוֹר עַס רְכָבָות חַלְפִּי טְרָאָל הַרְאָשָׁוָה כְּמַן הַרְוָמָת שְׂוִיאָה
סְוָכָה וְלָקָעָוָס כְּלָאָרְכָתָה : וְרָלָכָ"ג בְּתַכְסָעָטָעָן סְוָכָה סָ'

דְּכָכָוָת לְלָפִי אַרְחָלָקָה חַלְרָהָן אַדְרָכָעָר כְּסָכָעָת לְהָמָוָת וְלָמָד שְׁוָכָה
בְּעַכְרָה פְּרָחָכָות שְׁיָכוֹכָה . לְוּכָהָה תְּפָלָה לְלָגָסָה שִׁיכָחָלָפָי
יְרָחָלָלְרָכָכָות כְּזִוְפָּת עַלְיָהָה נָסָס עַרְפָּנָיָה . וְחַגָּלוֹאָה
תְּגָתָס תְּוָכָה סְרָדְבִּיקָה נָגָר וְרָכְנוֹלְלָפִי דִּירָאָלָזָנָקָה :

יְאָה (א) (כְּמַחְנָגָנִים) -

עַנְיָן שְׁקָרוֹי"ט
עַנְיָן אַד וְאַבָּל וּבְמַכְלָל וְהַבָּשָׁע
לְאַמְתָה הַדָּבָר (ב) (וְהַשְׁקָעָה) - לְשָׁוֹן
עַומְקָה וּמַעְזָוָה וּהָרָגָם אַלְלָן
בְּעַפְרָה

תְּגָתָס

זְהָרוֹת עַזְזָה שְׁיָרוֹזָה תְּחָבִיא
שְׁהָוָרָה לְנֵזְהָרָה הַטּוֹב כְּמָזוֹ
לְכָנוֹלְגָעָמָקָה טְוָכָה וְדָעָה יְכָתָב
הַעֲנִישָׁמָרָה לְאַדְמָרָה
זְבִירָוֹשׁ אַחֲרָ בְּשָׁרָשָׁ עַזְזָן :
תְּסִיאָה חַכְכָה עַלְיָנוּ כְּגָרְנָל
עַצְמָנוּ זְוִינְקָה תְּרָגְוָלְוָעָן :
(לה) (בְּגָסָעָהָדָה) :
עַכְדָה וְגָבְוקָה דְּלִיטְעָכָלָדָן
מְזִוְתָה כְּנָקָךָ :
לוֹ (שְׁזָבָה י') . עַנְיָן
הַשְּׁקָטָה וְרַגְחָה :
זְהָרִיקָם פְּרִישָׁ אֲוֹתוֹ עַנְיָן
הַשְּׁבָּרָה בְּרַהְגָּמוֹז עַזְיָזָן
כְּלָרְוָן לְמַפְנָהָס כְּלָסָר כְּלָמְחוֹסָן
בְּשָׁרְשָׁוֹ : (דְּבָכָות) . שָׁם
יְיָן סְוָמָנָה הַמָּר מַזְזָה קְוָמָה
ס' וּפְנִיּוֹן הַוִּיקָּד וּסְפָעָן זְלָבָה
הַגּוֹלָל שְׁהָוָא שְׁדָרָה אַלְפָים :
יְיָם סְחָדָה לְמַקְוָמוֹ כְּתָן
סְמָחָה : כְּסָמָחָה יְסָמָחָה
כָּמוֹעַלְעָר וּנְפָעָר כָּל מַוְעָד
עַל פִּישְׁקָרָה לְהָגָדָנוֹשָׁה

במדבר יא בהעלותך

מישׁהוּ וַיְתַפֵּל מִשָּׁה אֶל־יְהוָה וַיִּשְׁקֹעַ הַאֲשָׁר :
ג וְקָרְאָ שְׁפָאָדָא חֲנָה הַהֲוָא דְּלִיקְתָּא אָרְטָה
דְּלִיקְתָּבְהָזָן אַשְׁתָּא מִן קְרָסְיוֹ : ד וְעַרְבְּרָכִין
דְּבִינְיהָזָן שָׁאַילָו שָׁאַלְתָּא וְתָבוֹ וְבָכוֹ אַפְּ בָּנִי
יְשָׁרָאֵל וְאַמְרוּ מִן יְכִילְגָּא בְּסָרָא :
ה דְּבִירְיָן אַנְחָנָא יִת נְנוֹנָא דְּהָזָנָא אַכְלָי
בְּמַצְרָים מִןְנָא יִת בְּזָנִינָא וִית אַבְטִיחָיָא
וְכְרִתִּי בּוֹצָלִי וּתוֹמִי : ו וְכַעַזְנִיפְשָׁנָא חָאַבָּא
לִית בְּלִמְכָגִים אַלְהָן לְמַפְאָא עַיְנָא :
ז וּמְנָא בְּבָרְדָּוּבְּרָעִינָא הַוָּא וְחוּוּיָה כְּבָחוּ
בְּרוֹלְחָא : ח שְׂיִיטִין עַקְוָא וְלַקְטִין דְּצָבָ
טְחִין בְּרִיחָיָא אוֹ רְצָבִי קָאִיךְ בְּמַדוֹּרְכָּא
וּמְבָשְׁלִין לְיהָ בְּקָרְנָא וְעַבְרָיָן יִתְהָ גְּרִיאָן
וְהָנָה טְעִמָּה בְּפְטִיעִים דְּלִישָׁ בְּמִשְׁחָא :
ט וּכְדָנָהִתְ פְּלָא עַלְמַשְׁרִיתָא לִיְלָא
נְחִית מְנָא עַלְוָהָי : י וְשָׁמַעַ מִשָּׁה יִתְהָ
אַחֲלָו וְיִתְרְאָפָּה יְהָוָה מָאָר וּבְעִינָיָ מִשָּׁה רָע : עַפְאָא בְּכָן לְוַעֲנִיתָהָן גָּבָר בְּחַרְבָּעַ מִשְׁבְּגָנָת
וְתְקִיף

וַיֹּאמֶר ר' ש'

שָׁלַל לְמַלְךְ צָדֵר וְסַעַם עַל כָּנוּ וְכָלֵךְ בָּנָן אַלְלָה וְהַוָּרְאָה לוֹ אַלְלָה וְהַקְמָעָה מִלְחָמָה . (שמ) קָרְבָּן
בְּמִקְוֹתָה בְּהָרֵךְ צְלִילָיו שָׁוֹרָה לְלַחַת כְּרֻדּוֹתָה כִּיְתָה מַקְפְּלָתָה וְוַיְלַכֵּת בְּלָא הָתוֹן סְרוֹחָה : (ד) וְהַאֲסְפָּסָף .
עַלְיָהָס בְּנָהָתָס אַתְּמוֹדִיס : וַיִּשְׁבֹּו . (שמ) גַּס בְּנֵי יִשְׂרָאֵל וְבְנֵי עַמּוֹד : מִיְאַכְלָנוּ בְשָׂר . וַיְהִי גַּס כְּסָה בְּסָר וְהַלָּא
כָּבֵד אַלְזָוָר (שְׁמוֹן בָּבָ) וְגַס עַרְבָּב וְכָלָה הָתָס וְלַזָּן וְכָרָב גּוֹמָר וְהַסְמָךְן לְמַרְגָּלָה (בְּמִדְבָּר לְבָן)
וְוַיְקַמֵּה רָב כִּיָּאַלְלָה רְלָאָן וְגַוְועָרָה לְלַלְלָה סְמָכָהָס עַלְלָה : (ה) אַשְׁר נַאֲכֵל בְּמַמְרוֹדָה הָנָם . חַ"ת טַמְדָּרִים נַוְתָּנִים לְבָס דָּנָס
חָסָס וְבָאָלָה כָּבֵד נַחֲרָר (שְׁבָות ח) וְתָבֵן לְעֵלָה לְכָס חָסָס דָּרָס סִוְיָה וְתָבֵן לְבָס חָסָס דָּרָס סִוְיָה וְתָבֵן
חָסָס יְוָן כְּמוֹת (סְפִּרְיָה) : אֶת הַקִּישָׁוֹאִים : הַלְּגָר רַבִּי מִינְיָן מִפְּנֵי יְהָוָה חָזָקָר בְּלָגָג :
לְעַנְקָוִת הַמּוֹוִיס לְלַזָּה הַל תְּהַלֵּן זָוָס וְכָנָל מִפְּנֵי קַתְעִיק טַלְלָל לְוַלְעָק כְּדָלְתִּיל בְּסְפִּרְיָה : הַקִּשָׁאוֹאִים סִס קָוָגָן וְכְבָרוֹת בְּלָגָג :
אַבְטָחִים . כּוֹיְקִיָּה : הַחֲזִיר . כְּרִיטָן סְרָוִי עַת בְּנָנִית וְכוֹ : (ו) אֶל הַמּוֹן עַנְיָנִי . קַן דְּסָחָר יְוָן כְּעָרָב : (ז) וְהַסְמָךְ
כּוֹרְעָנָה . עַי צָאָר וְלָל חָאָר וְיִסְרָאָל חָוָרָוִirs בְּלָתִי הַלְּגָר כְּכָתִיבָה כְּתָורָה וְסָמָן כְּזָרָע גָּד וְגַוְועָר כְּלוֹמָד וְהַסְמָךְ
גַּל עַלְסָעַלְחָא וְתַלְגָּנוֹסָכִי וְסָמָן כָּךְ וְכָה כְּנִידָּעָה וְרָמָה בְּדָולָה . סָס הַקְּרָנוֹתָקָרָס קְטָהָל :
(ח) שָׁטוֹ . אַיְן צִיְתָהָלָל לְפָנָן טַוְיל לְיַעֲכָבָר כְּלָה עַלְלָל (ח) : וְתְחַנּוּבָרָהָמָנוֹג . הַל יְרָדָרְכָּיָם וְהַל קְדִיחָהָל
בְּחַדּוֹתָה אַלְמָן מַתְתָּהָה הָוָה עַיְמָנוֹלְבָטְחָנִין וְלַגְוָאָלְבָן : בְּפָרוֹר . קְדוֹשָׁה : לְשָׁר הַשְּׁמָן . לְמַלְוָחָה לְסָמָן כְּנִירְסָה דָּגָה וְזָוָסָה
(חַהְלָלָם לְגָ) נַסְפָּן לְפָלִי בְּתַרְכָּוִיקָז וְלַהֲלָמָד יְסָרָה כְּסָפָן לְחַלְוִיכְרָכְבָּוִין וְכָתְעִים פְּרָטָוִוְוְלָאָסְן דָּסְסָהָלָן עַמְּנָן סְזָס הַלְּגָר זָמָן וְהַלְּ
לְוַיְדָר לְעֵד הַצְּמָעָן לְעָמָן (דְּבָרִים לְבָבָ) וְיִשְׁמָן שְׁוֹרָן סְלָאָס בְּנָכְבָּה אַטְיָס קְדוֹד קְיָמָן כְּגָדָה פְּתָח קָטָן
וְתַגְעָס תִּחְתְּ הַסְּ "לְלַסְעָן סְמָנָה וְסָעָי" גְּזָקָוד כְּקָמָץ גְּדָלָה וְיִצְחָקָה נְקָוָה כְּפָתָח קָטָן
דְּכָס כְּנִיסָּה כְּגָלָה סְמָנָה וְקָטָפָה כְּדָבָרָה וְתַגְעָס דְּלִשְׁכָמָה וְתַגְעָס כְּכָלָה זְבָעָה כְּמַלְחָמָה
סְמָנָה כְּכָס (ט) : (י) בּוֹכָה לְמִשְׁפָּחָהוּ . גְּזָקָה וְתַגְעָס כְּלָמָס וְקָטָפָה לְפָרָקָס תְּרָשָׁוֹתָן בְּגָלוּיָה וְרָכָבָה וְקָטָפָה

עדי גוּ באתורה : ג וקרא שטיה ונו מצלחה מון קומן זי : ד ופוניא דאתה נשר בינהון שאילו שאילפה
ותבו ובכרי בסני ישראל ואברור טאן יקלינא בישרא :
ה דרכין אנתנאות נוניא דתונין אלוני במאברים טנו
בכל פרקי רוחה ית קטיא וית קלפקוני וית קלפלוטיא
וית בצליא וית חומת צבאי וית בצליא וית חומת צבאי
כל מרים אלה למא און מפטגין במקסן דטוקין מגיסא כידיא : ז חביב על עזא רטיגלהון לחיכם טמיין
ומתרעמן דבנה רמושה גרוע גוסברחוור בדmitt מון שטיא ונבר הוה קריש חוניה הי בחרו ביבלה : ח טפקין
בששי עזא וקלפינו וטחינו בריחותה יטנו בהתה עצה תה
שחיק זדרקיתא וטבשלין לייה בלפוקיא ועכני כנית
חרבו ובמי פטמה בטעם ביאו די קפוגלא בשמנא :
ט ובר נחית טלא על משורייח בליליא תה בחירות
פנא צלוי : י ושפער משה ית עזא בון על קרייפא
דמתסרין

בא רחובות רקדוק רשות

אטמי קיניס דיו הילנו גיעגען זייליך האסנו גיעגען מיט דיני היינגן) ווס כון לפן דסן תרגום כלו לסתן עכבר גוּווויו"ו פול לאיסור :
אבל נפרוץ דבר לחד נרזה בעבור דתיכת במלבר סהיח בין חלטי עזין פולט ווית סוטה קודז בוקוקון וסיעו טעם יפקוק סטעו מוכיא
לחקול מלת והיית אלפניא ולח ציר מלת דעת לוחת והיית וכלהוון פמי לוחת ווית ער וו"כ כי"ו סיט נאיסך עכבר לעתיד
וישית לטולניים (דו"ווערטע דער לייכטן הייזויר הילונג) ולדר אחר הנטו ווית לולשינס (דו"ווערטע הייזויר הילונג) ז
(ח) ר"ל כוונת חמלה מרורה לזרוע צנטפורי בכל פיל"א וככל קד ללקוטה או למכתבת צטורה גנס ווית טיקלון שאטר ווית ענין חמיין
טיט (בנ"ה הייזויר) אלול וטל להוות גס ווילוות כוּן חנייעו ווית גומפינע סכולכת תון כס רוח מושע
גלא עטלויגעה כהן כן לקטו גס כתויל בעמאנט גלא עטלויגעה : (ט) רפה לופר לדעת הדוגה נמלת לשיד סטמ"ר כוח הוט
רלטונא

רש"ט

לפיגס כל חותן שטף ימים לתור לאס מונח . כיבען סולדעל אל אחרון : (א) מיטעדים מתווריה כדין :
(1) וכון כורענד הו . וורחאו כמרוחה גבדולא . כלויר נרואה קפה ויכס ולכני היינס אגפנוייכס . כלודס פולול חיטין
וישים . וו"כ למס חרכ לא טל הסק"ס אהיוור לפנינו . ועתה מפרט נמס אל מזרון או"ש טארו כשתנו כרימות נאדרכו חוויאם
טבומו טבומו כל דאמון . חזותה טבומו סמי החילס מותוק כקיפות דרכס כותיס וויתויס קודס (עמינס) . האל כלחר תחינה .
חומרת מהפצת הוּוְהָיָה טבומו . נססה נטה טבומו כל הילוחות כל שפן . וכדר שפן . כמו שפן וויתויס קודס לחרת ניקע . נטה חנוך
טבומו ולפין יסמען וו"ר הפטו . סכדרois נוותnis ליטס וואצעה כהן . כלון כתיפת וויתויס קעמו . טמתקלן
טבומו סרדהון . האל כפרשת נטלת כתיב טבומו כל פחת קרפה . זהה הווועטמו קודס זיס כס טגס שפן . לאס כוּן עיקר . כוּן
פאנק לאדי כתרוכני קיז : נספן נחנונו כוונת חלעים פטידייזו : (ב) שפן . בזונעט ווועז כהן . סוטער כטנות ירושלים :
ילדיינן

מכל יוּפּ

לחכונתו בשושגד : (הברולית) . חיא אבן יקרה ואומרם
שהיא זיהולו"א שהיה אבנו לבנה ענולה שנוקביין אותה
ומוחבין ממנה אבניהם וועוישם מהם ענק : (ח) (שטי)
בעינן חרוו : (או דכו במדכח) . ענינו כהשו .
במכתש והיריכח איג'ה ברקה כמורחשיכה וכן בברחים ר"ר
שהפרישובייהם באמרות במחוסרין דרכו בולי . עלמא לא
פלני דאסור בייפני במחוסרין שחיקה הנה . לרבריהם
שחחיחקה אחר דרכה מהדיכה : (כפרורה) . הוּא הירח
שמעבלייםבו : (לשד השמן) . פירש הראב עשר ליבת
כהרנווכו והוא שקרין לו
פוארו"ש בלען : (ז) (אי) עניים :

כעופרחה אשתקעו כאברהא :
כמסע שרלזון סי מיטעדים
כגעמיס גלערויס נאלל ומלה
והאלף נחזה הענן דויצה
נעפה וויל נסכלן כעטול
וילר העט הרוב שנאנסוו
רע בעיניו ה' טהיה לאס ללכט
אליהס וויכחוב פוותיכ
וים עבר רב עללה אחט :
כל טוכ אער תנין לאס וויס
(ה) (ההציר) .
כוי טתוניס וויתרגויס על
כהרנווכו והוא שקרין לו
(ז) (זעינו) . מריאווכרואית הברלה ואמרועיט כען
הברולח להויעכיאן סטנובו אל הגד בעבור עינוי אם

וְתֵקִיף־רוֹנָא וַיַּעֲלֵה לִתְחָא וּבָעֵינִי מַשָּׁה בַּישָׁ:
 יא נאמר מsha קרמי' ל'פָא אֶבֶן־שְׂמֵחָ
 לַעֲבֵד וְלִמְאָה לָאֵד־אֲשֶׁרְבָּהִית רְחַמְּמָן קָלָנוּ
 לְשָׁנָה וְתַדְמָטוֹל בָּלְעַפְתָּא תְּרֵין עַלִּי :
 יב האב אֲנָא לְבָלְעַפְתָּא הַדִּין אִסְמָבִנִּי
 אָנוֹν דְּאַמְרָתָ לְדַי סָבְרָהִי בַּתְוֹקֵפֶךְ בְּכָא
 דְּמֻסּוֹבָר תַּוְרָבִינָא יִתְדִּינְפָּא שַׁלְּאָרְגָּא
 דְּקִימַתָּא לְאַבְקָתָהִי : יג מַן לֵי בָשָׁרָא
 לִמְתֹן לְבָלְעַפְתָּא הַדִּין אַרְיָיְבָנִין גָּלִיל יְלִבְיָמוֹ
 הַבְּלִגָּא בְּסָרָא גַּנִּיכּוֹל : יד לִיחְדָּא נְבָכִיל
 בְּלְחוֹרָה לְסָבָרָא וְתַדְבִּלְעַפְתָּא הַדִּין אַרִי
 יְקִיר מַפִּי : טו וְאִסְמָכְרִין ' אַתְּדַעְבָּר לִי
 קָטוֹלָנִי בְּעַן קְטֹולָד אִסְמָד־אֲשֶׁרְבָּהִית רְחַמְּמָן
 קְרָדָק וְלַאֲדָא חָווִי בְּכָשָׁתִי : טז וְאַמְרִי
 לְמִשְׁתָּה בְּנוֹסְדָּקְרָמִי שְׁבָגִין גַּבְرָא מַסְבִּי
 יִשְׂרָאֵל

אהל רש"י

ט' אַמְקִי מְפָתּוֹת עַל עֲרוֹזָת גַּנְּהֵרֹת לָס (סִפְרֵי) : (יב) כִּי תָמֵר אֶלְיָהָוּ כִּימָקָר וְסִיםְמָרֶלָק
 (שְׁמוֹתָלָב) לְךָ נִיחַת שְׁמָשׁ וְהַמִּוּר (שְׁמוֹתָו) וּנְוֹסְתָּלָכְיָה סְקוּלָם חַטְבָּס וּמִרְפֵּיטָס חַטְבָּס : עַל הַאֲדֻמָּה אֲשֶׁר
 'שְׁבָנָת לְאַבְוֹתָיו . הָתָג הַזֹּה בְּלִפְנֵי תַּחַק' (טו) וָאֶם בָּהָא אֶת עֹשָׂה לְ.
 פָּקַדְךָ כִּפְרוּנָנָת עָזָב עַתִּיד לְבַכְתָּל עַלְמָאָס עַלְמָעָתָל לְפַנִּים חָסֵן בְּנַכְבָּד (ט') 'בַּגְּהַרְתָּו'
 'בִּנְיָה כְּכַתּוֹב וְזַהֲרָד מַתְקָנוּ' סְפוּרִים בְּתוֹרָא לְכַנְיּוֹן לְתַקְוּן לְסַון (יח') אַסְפָּה לִי . כְּרַפֵּת סֵיחָה נַלְכָתָו הָתָם
 'הַנִּיא לְבָדְיוֹ וְזַקְנָים אַרְלוֹנָאִים סָכֵן פִּי וְזַהֲנָה' וְ'בַּמְּדָרִים יְסֵבּוּ עַמֶּה סַנְאָמָר' (שְׁמוֹתָג) לְזַהֲמָתָה וְתַזְמָתָה
 'וְתַזְוִיסָּה' זְרֵקְנִים יְלִפְתָּחָה (שְׁמוֹתָבָר) וְחוֹתָם סְלָלָהָשׂ נְהַבְּנָה רַחַם כָּמָה תַּכְעַרְתָּה
 'רַבְּבָה' לְתַעֲלָה בְּקָטָן תַּוְרָה וּפָרָגָלָס כָּלָן : אֲשֶׁר יַדְעַתְּכִים הֵן וּנוּ .
 'כָּבְעָנָג כְּפִיר וְסִוְרָתִים עַלְמָס צַמְמָר' (שְׁמוֹתָה) וַיְכִוּרְתִּי יְכַרְתֵּל עַלְמָס צַמְמָר
 'וּלְקַחַת אָוֹתָה . קַחַס מַלְכָרִיס חַרְדִּילָס נַתְעִיגָּס מְרָנִקִּיס עַלְכָנִוָּטָלָמָקָס : וּהַתִּיצְבּוּ שָׁם עַמְקָם . כְּיֵצְרָלָה טַרְמָלָה גָּנוּגָנוּ' (בְּסִפְרֵגָנָה)

ונכו'

באדר רוחובות דקדוק רשי

רְהַזְוְנָה תָּן הַזְּרוֹת וְזִרְפָּטוּ לִשְׁרָד וְסִימָנָה בְּלָיַלְוַי הַפָּסָוק אֱלִיאָה דַדָּונָה כּוֹלָק וְטַעַמְוּ לַפְּדָסָן (וַיַּן נַחֲזָק הַזְּרוֹנָה
 וַיַּיְכְּטַיְקֵיט דַוְהָוָה) . וּלְדָבָת דִּכְתִּינוּ מְכֻלָּת לְשֵׁר כָּה אֶתֶּרֶת שָׁהָה מַעֲכַן שְׂבִיעִים וְבַלְמָדֶלָיְהָם וְכִוְרָה הַפָּסָוק הַלְּבָכָא
 'דִּרְכָה תִּזְרָעִין כְּתַלְלֵבָנָה' לָדְ אַזְמָן (וַיַּנְּגַטְּחַקְתַּחַן) גִּבְעֻן גַּלְדָּיְה 'זַרְוְיָה' זַרְוְיָה
 'בְּכֶה עֲלָתָה' בְּנֹוָז דְּקָמָר וְזַעֲגֵן צָדִים הַלְּבָלָטָן (כָּלַחֲלָא) : וְחַאֲסָכַבָּגַע זָהָבָה לְזִמְרָה זְבָבָה
 'בְּבְנַגְדַּסְיְיְה' רְכָמָתְיוֹ וְזַיְנוֹעָן זְלִיס וְזַיְנוֹמָס לְלֹא צִיְרָנָה שְׂדִים חָלָל שָׁבָן זָהָבָה
 'זָרָוָן' (כָּל אַפְּלָעָא חָדוּ פְּגָטָן) וּפּוֹתָר רֶעֶב דְּכָרְבָּס וְנָדָד קְדָדּוּק . כְּחַעַרְזָה חָסָם כָּהִיא נְקָדָה קְמַזְקָטָן (וְזַיְנוֹרִי) וְכָתָם (כָּל
 'שִׁלְךָ') תְּזֵדְרַע לְזִוְתָרְלַגָּה לְזֵדְרַע הַקְּרָהָה תַּחֲרַגְתָּה כָּנְדַלְתָּן כַּדְרַע כַּדְרַעַן (וְזַיְנוֹתָגָן) :
 'וְעַזְעַז מְאָגָלָה קָרְבָּנָה נְקָדָה עַקְרָבָה' וְזַיְנוֹרָה פְּצָעָן כָּעֵז לְשָׁרָד פְּשָׁטָן (כָּל אַחֲלָה) :
 'וְמָה

וְמִתְאָסַר לְהֹזֶן בְּלִבְנֵי מִשְׁבְּנָה וְתַחֲפֵף רְגֹזָא בְּנֵי לְחֶרֶב אָבָעֵנֶה וְלַכְּבָא לֹא אַשְׁכַּחַת וְתַמְנוֹ קְגֻּבָּה
אֶבֶּשֶׂתָּה לְעָבְדָה וְלַכְּבָא לֹא אַשְׁכַּחַת וְתַמְנוֹ קְגֻּבָּה
לְשֹׂנְאָה יְהָה טְרָחָה דְּעָקָא קְבָּנוּ עָלָי : יב הָאָנָה
עֲבָרִית וְחַשְׁבָּית בְּקָעִית בְּלִבְנֵי קְרִירָה אַיִלְלָה קְבָּנוּ
וְאַמְרָתָה לְבְמַכְבִּים טָעוֹן טִירְתָּהוּן בְּחִילֵךְ הִיכָּבָא דְּטָעוֹן
פְּגָזָא לְבָמְגָזָא עַד זָפָן דְּקִיטָּרוֹן לְאַרְעָא דְּקִימָתָה
לְאַבְתָּהָהוּ : יג כְּפִינָּלִי בְּשָׂרָא לְמִתְחַנָּן לְכָל עַמָּא קְרִירָה
יד לְיָה אַנְגָּא יְכַל בְּלִחוֹרִי לְמִתְחַנָּן לְכָל עַמָּא קְרִירָה אַרְמָתָקְדִּים
וְתַמְשָׁבָק כָּל טְרָחָהוּן עַלְיָה קְטוּלָי קְרִירָה בְּמִתְיָהָה בְּגִיְתָּהוּן גְּזָבָרָי
טו וְאַמְרָתָה יְשָׂרָאֵל וְדִרְעָתָה דְּהִינְ�וּהָוּ סְבִּי שָׁפָא וְסְרָכָי בְּמַכְבִּים
מַפְּסִיבָי יְשָׂרָאֵל וְדִרְעָתָה דְּהִינְ�וּהָוּ סְבִּי שָׁפָא וְסְרָכָי בְּמַכְבִּים
גְּפָנָבָר יְתָהָהוּן לְמִשְׁבָּנוּ זְמָנָא גְּיַעַתָּרוֹן פְּקָדָעָק :

וְאַתָּגָל

בָּאָרֶרֶתֶה דְּקָדוֹקִי רְשָׁי

וּמֹא אַתְּכָבָעָנְדָה וְאַמְּצָיְנָה נְקֹודָה וְכוֹלִי רְגָמָה לַתְּ עַמְּדוֹן מִזְחָזָה נְסָסָה כֵּן חִיְּנוּ נְכָנָקָה וְלִכְיָוָי
מִשְׁבָּנָה כַּסִּי סְנָנוֹלָמָה נְכָנָה נְלָדָה בְּשָׁמָנוֹן כֶּסֶי "זְקִינָן גְּדוּלָה טְמִיכָתָרָה" קְרָמָן כֶּסֶי "מִפְּנֵי סְפָוקָרָה" לְכִיכָּן דִּין כָּל צָסָן סְנָנוֹלָמָה
כִּיּוֹן בְּסָסְפָּר אַרְצָה גְּפָנָן עַבְדָּה
סְכָרָה תָּלָחָמָן עַבְדָּה וּבְכִרְכְּתָה תִּיּוֹן כָּרְחָלָה פְּרָי הַגְּפָנָן : וְיָה
דְּכָר חָלָר לְזָקָן נְוֹטְרָיָקָן וְכוֹלִי רְגָה לְוֹמֶר לְדִעַת דָּכָר הַחֲרָמָתָה לְשָׁרֶד
וְיָה "דְּבָשָׁה : (א) דְּהִי לְמַמְכָּתָה וְכָסָה אַפְּקָה עַוָּה וְכָסָה לְכָרָחָלָה כְּתִיכָּה אַפְּקָה
בּוֹלְחַיְלָוֹד שְׂטָסָן כָּחֹו כְּנָסָה : וְיָה סְכָתָב כְּחֹו עַל מִזְחָה סְקָפָה "סְרָטָבָה" וּלְאַחַת הַבְּיָוֹתִיאָה סְכָנוּי אַפְּקָה
וּכְרָמָה "סְתוּרָן עַד" שָׂוְעָנָה הַגְּזָבָה רְדָסָה יְכוֹן כָּה לְפָנָה מְעָלָיְהוּ קַדְרָמָרָה וְהָם כָּה אַפְּקָה עַוָּה לְיָיָן
לְעוֹר וּלְחָס כָּכָא אַחַת עַוָּה כָּלְקָא כְּסָרְחָזָה וּקְבָּקָה" סְפָרְעָנוֹתָה עַזְוָתָה עַלְזָוָתָה אַוְרָרְפָּעָן :
(ב) כָּלְיָוָק קְחָפִיטָולָל "דָהּוֹרְעָוָה אֶת הַלְּיוֹנָה וּכְלָיָמָה וְיַסְתָּמָת" כָּלְזָוָיָנָה
וּכְמַקְוָה גַּדְוָלָה "כָלְזָוָנוֹלִי מִקְנָרָה מִקְתָּרָה כְּדָבָיוֹתָה עַתְלָתָה פְּנִים חָדָל דְּמַתָּנוֹתָה תְּיוּקָה פְּרוּדִים וְזָעָרָלָה כָּיְכָל מְקוֹסָה לְלִי מְזָנָה

דְּשָׁבָ"ם

(ג) וְלִידָתָהָוּ . יְלִדָּתָהָלְמָדָד . סְרִילְדָתָהָלְמָדָרִיס . לְפִיכָן וְלִידָתָהָוּ וְוֹדָתָסָהָוּתָס : וְלִידָתָהָוּ . טְנִיאָסָהָמִירָיק . לִפְיָי
שְׁקָנָלָלָלָס דְּזָוָה בְּעַזְנָה וְפָצָלָהָלָס אֶבֶלָהָלָס בְּגִזְוָהָלָס יְהָמָר וְיַסְתָּמָת . כָּלְזָוָיָנָה פְּתָחָן : וְקָנוֹנִירָד . וְיַרְדָּתָס :
כָּל

מְכָלָל וּוְפִי

רְבָוֹתָנוֹ נְשָׁחֹתָמוֹ הַרְבָּה בְּלִשְׁוֹןָךְ בְּלֹא אַדְוָמָה כִּימָן
הַשְּׁרָשׁ וְהַעֲקָרָ וְרָוֹכָה הַמְּלָה הַזָּהָה עַגְנָה בְּמוֹנוֹכוֹ : (א) סִיטָן
הַזָּרָה הַגְּנָזָא וְהַסְּפָטוֹה אַהֲרָה וּבְמַכְלָלָה הַכְּלָלָה
אַפְּקָה לְזָכָר וּלְנַקְבָּה אַפְּקָה וּבְאַבְנָלָזָר בְּשֶׁלֶשָׁה טְקָמָות וּרְהָ
וְאַל מְרַחְבָּעַתִּי . כְּטָעָס כְּרָעָס טְהִרְתָּה לְזָיוֹת כָּל יְזָבָה
כְּגָס הַזָּעָלִי . וּרְכָבִינְזָוּלְמָה וּמָרְעָזָה כְּנִי שְׁלָלָה
הַלְּתָרָה וּלְתָרָה כְּמוֹנְעָתָס : (ט) (אַפְּקָה) . צְוָוִתָּהָזָה הַאוֹזָא מְדָרָךְ חִכָּרָן
בְּיַהְוָא סְגָוָה פְּשָׁעָל אַפְּקָה אַתְּ הַעַם וּבְאַבְנָלוֹל
שְׁהָאַבְנָמוֹ הַחִזְקָה לְגֹדֹת פְּעָלָה

כְּפָתָת

(ב) (וּבְעַיִינִי מִשְׁהָרָע) . פּוֹעֵל עַכְרָב : (יב) (?לְמִתְהַיָּה) .
חִירָק הַלְּמָר מְקוֹם ?פְּחָח : (?שְׁאַחֲי) . כָּא
בְּכָנָה הַשִּׁזָּן בְּקָמָץ וְהַאַלְפָ בְּצָרִיכָתָה שְׁלָמָה
נְשָׁאָהוּ : (שְׁאַהְוַבָּהָקָדָן) . מֵה שְׁמָעֵל הַחֲנָהָרָה תְּחָרָה
יִקְרָא חִיקָוֹשׁ כּוֹפָרִשִּׁים אוֹתָהָבָית הַזְּרוּעָ וּכְנַפְרָשׁ
דְּבָסְעָדָה וּבְאַרְצָה יִשְׁמָעָל שְׁמָעָל שבְּתִי זְרוּעָה וְחַבְבִּיס
וְנוֹשָׂאִים בַּהֲמָה בְּלִרְכָרָבָל בְּאַרְצָה אֶדְוֹת בְּתִי הַזְּרוּעָ שְׁלָהָם
צְרִיסָוּתָוְרָגָרִיס בְּמַתְנִיחָהָם עַל לְבָשִׁהָס וּמָה שְׁמָעֵל
תַּוְן הַבְּגָדִים יִקְרָא חִיקָוֹשׁ שְׁאָהָוּ בְּחַקְדָּר כִּיבָּנָה הַאֲוֹמָן
לְשָׁתָּאתָה הַיְזָנָה עַל חִיקָוֹשׁ אֶתְוּבָן אֶתְוּבָן : (הַאֲוֹמָן) .
הַמּוֹגָל : (ט) (וְאַמְכָה) . שְׁרָשָׁוֹ כְּרוּחָהָגְּנוֹסָה
כְּמוֹאָהָוָן כְּתַבְרָבִי יַעֲקָבָהָגְּלָעָזָר וְנָפָן הַוָּא וְעַד כִּי

ישראל הדצמ' אורי-אפני סבי עקיא וסרכווי
ותנבר יתחון למשכן ומנא ויתעתרון פָּנָן
עקב: י' ואחרגלי ואמליל עפק פְּסַנוֹ אֲרָבִי
מן-ירוחא דעלך ואשוי עלייהון ייסברון עפק
במיטול עפק ולא-הסbor את בלחווך:
יח וילעפָא תימר אונדפָנו למחר ותיכלון
בסראא אֲרִי בְּכִיתּוֹן קְנָס י' למימר מָנוֹן
יבילינהא בסראא אֲרִידְשָׁב בְּנָא בְּמִצְרָיִם וַיִּמְןֵן
י' לְכֹן בְּסָרָא וַחֲלָלוֹן: יט לא יוּמָא חָד
חָלָלוֹן וְלֹא תְּרִין יוּמָן וְלֹא חָמְשָׁא יוּמָן
ולא עֲסָרָא יוּמָן וְלֹא עֲשָׂרָן יוּמָן: כ' עד
ירח יוּמָן שְׁדָךְ קָזָזָן בֵּיה וַיְהִי בָּזָן לְמַקְלָא
תְּלָפָג-קָצָהוֹן בְּמִימְרָא-דִּין דְּשִׁבְנִיתָה שְׁרָא
בִּינְכָוּן וּבִכְיתּוֹן קְנָמוֹתֵי לְמִימָר לְמָא דְּנָן
גְּפָנָא מִפְּצָרִים: כ' ואמר משה שית'
מָאתָה אַלְפִּין נְבָרָא כִּנְלָאָה עֲקָא דִּי אָנָא
בִּינְיוֹן וְאֶת אַפְּרָת בְּסָרָא אָתָן לְהָנוּ וַיְכָלְוָן
ירח יוּמָן: כב בְּנָן וְחוֹרִין וַיְנַכְּסָוּ לְהָנוּ
חָנָן הַיָּם יָסַף לְהָם וְמָא לְהָם: פ'
כב וַיְאִמְרֵר יְהֹוָה אֱלֹהִים הָיָה וַיְהִי
תְּקָאָר עַתָּה תְּרָא בְּקָרְבָּה דְּבָרַי אָסְדָּלָא
הַמִּירָא וַיֵּצֵא

במדבר יא בהגלווח

בְּהַל מָזְעָד וְהַתִּצְבֵּא שֵׁם גָּדוֹר. י' וַיַּדְרֹתִי
וְדַבְּרוֹתִי עַמְּךָ שֵׁם וְאַצְלָתִי מִן-הָרוֹת אֲשֶׁר
גָּלִיךְ וְשָׁמְתִּישְׁ עַל-הָם וְנִשְׁאָו אַחֲרֶךָ בְּמַשְׁעָא
הָעַם וְלֹא-הַתָּשָׁא אַתָּה לְבָבֶךָ: י' וְאֶל-
הָעַם תְּאִנּוּ רַחֲקָרְשׁוּ לְמַחַר וְאַכְלָתָם בְּשָׁר
פְּנֵי בְּכִיחָם בְּאָזְנִי וַיַּחַזֵּק לְאָמָר מַיִּאָבְלָנוּ בְּשָׁר
בְּיִטְבּוֹב לְנוּ בְּמִצְרָיִם וְנִתְן וְהָנוּ לְכָם בְּשָׁר
וְאַכְלָתָם: יט לֹא וּסְאָדָה תְּאַכְלָוּ נִלְאָ
יְקָמִים וְלֹא חִמְשָׁה יְמִים וְלֹא שְׁרָה יְמִים
וְלֹא עֲשָׂרִים יְמִים: כ' עַד חִדְשׁ יְמִים צָר
אֲשֶׁר-יָצָא מִאַפְּכָם וְהַיָּה לְכָם לְנוּ רַעַנְןִי כִּי
מִאֲסָתָם אֶת-יְהֹוָה אֲשֶׁר בְּקָרְבָּם וְחַבְבָּנוּ
לְפָנָיו רַאֲמֵר לְמָה זוֹ יָצָא מִפְּצָרִים:
כ' כָּא וַיֹּאמֶר מָשָׁה שְׁשַׁ-מֵאוֹת אַלְפִּי רַגְלֵי
הָעָם אֲשֶׁר אָנֹכִי בְּקָרְבָּו וְאַתָּה אַפְּרָת בְּשָׁר
אַתָּה לְהָם וְאַכְלָוּ חִדְשׁ יְמִים: כב הַצָּאן
וּבְקָרְבָּן יִשְׂחַט לְהָם וּמָא לְהָם אָס אֶת-כָּל-
חָנָן הַיָּם יָסַף לְהָם וְמָא לְהָם: פ'
כב וַיְאִמְרֵר יְהֹוָה אֱלֹהִים הָיָה וַיְהִי
תְּקָאָר עַתָּה תְּרָא בְּקָרְבָּה דְּבָרַי אָסְדָּלָא
וַיֵּצֵא

ריש'

אַכְדָּוָהוֹרְחַטְּרַחְלָא פְּנָכָמָה עַס וְשָׁח לְעַזְוּנְדָרְמָה תְּפִיקָּה (ספר): (י') וַיַּדְרֹתִי - זְחַת מַעַזָּר וַיְדָוִתִּכְתּוּכָתִוָּה:
וְדַכְרִתִּי עַמְּךָ. וְלֹא מַיָּחָס: וְאַצְלָהִי.
שְׁלָהֵם. לְמָה מַסָּה דָּמָה בְּלֹתָב צָעֵךְ נַגְּרָה שְׁוֹנָה גַּלְגָּלָה מַמְוָרָה וְכָלָן וְדַלְלִיקָן סְדִינוֹ וְחוֹזְרוֹ חַפְרָכָלָם: וְנִשְׁאָו אַחֲךָ. כְּתָנָה
שְׁחוֹס עַל מַתְּשִׁקְבָּנוּ עַלְפָס טוֹרָה כִּי צָס שְׁרָחָנִים וְבָנִים: ז' וְלֹא-חַשָּׁא אַתָּה לְבָדָר. (ספר) קַרְתָּסָוָה לְמַתְּחָרָת לְמַחְוָל
הָנָכָל לְכָדר: (ח') תְּחַקְּשָׁד. צְוָיָנוּ גַּעֲנִים לְמַרְעָנִים וְכָסָס לְיִמְהָרִיב (ירמיהו): (ב') וְקִידְסָס לְיִמְהָרִיב:
יְמִים. וְכָכָה רִיס שְׁמַחוֹן עַל מַטְוָתִין וְלֹא-כְּרַגְמָתִין יְגָלָה. וְרֶסֶתֶס הַסְּעָדָה כְּכָרְבָּלִי כְּרַגְמָתִין טַיְמָס כְּנִילִי/סְנוּוֹת כְּמַפְּרִי חָלָן
כְּמִילְתָּחָנָה צְוָוָה תְּלִילָה רַקְעָתָה אַלְכָלָן וְחַטְעָנָרָן עַלְפָס יְסָס וְכָסָס כְּכָרְבָּלִי כְּרַגְמָתִין יְגָלָה:
דִּינְקָנוֹנָה כִּי-כִּי-דִוָמָה לְבָשָׁא הַלְּבָשָׁא תְּמַלְלָה עַד-טוֹבָא וְגַגְלָל לְחוֹזְרָה לְרָא. (ספר) טַחַנְיָה וְרַחַן
חוֹתוֹוֹת וְאֶתֶּן עַקְבָּנָתָם לְהָגָה לְכָכָס לְכָכָס לְכָלְהָדְרִים גָּלָן.
סְנָאָגָתִי צְלִינְתִּי בְּנִים לְהָגָה לְכָכָס לְכָלְהָדְרִים גָּלָן. כְּה חָזָה לְמַנְתָּלָה כְּסַטְעָלָת קָמִיס
קִידְרִים. רַכְיָמָה כְּדָרְעָן פְּרִיס עַלְיָה כִּי-אַלְעָזָן צְלִינְתִּי בְּנִים: (כ'') הַצָּאן וְבְקָרְבָּן יִשְׂחַט. (ספר) - זְחַת מַעַזָּר
כְּנִירָס פְּסָה רְכִיכָה אַרְזָה וְחַדְוִיכָה עַקְבָּתָה אַוְרָה סָס מְלֻחָת הַנְּגָן רְגָן,
וְקַתָּה

כד ויצא מושה ויברר אל-חַצֶם אֶת־
דבריו יהוה ויאסף שבעים איש מוקן הגם
ונעמר אפס סביתה האهل: כה ניריהה
בענין וירבר אליו ניאצלן מז-הוות אשר
על-יו ויתן על-שביעים איש הוקנים ויהי
בנום עלייהם קרות ניתנאו ולא יספו:
כו וישאו שניד-אנשימים נבמחנה שם
הآخر אלדרושם השני מילד והנה עליהם
קרות ויהוה בבחביכים ולד' יצאו האלה
וניתנאו במחנה: כו גער תבער וגער
למשה ויאמר אלדר ומילד מתנבייס
במחנה: כח תגע יהושע בונין משות
ואמור אלדר ומילד מתנבן במשריפה:
כה ואטיב יהושע ברדנוו מושומשינה דמשה פיעד מודוי ואמר רבוגי משה
אסרינוו

ריש

לך גן מחא לפירון (ויקורי גרטע זעיגן) חמר לאס זייד תקניר סון כהה גור ויזוכויסונג' בסס לחסיזיל תחוירו פארה סייל וויהויס
כח למגחת אהלינווחס סמלטיר וויאר חדגס ליינ זאל מאש לוווקט סכמים הייאנו: (כח) ולא יספו. גענטכון
חאל גווטו זיוס לאבדיך ניפורס נקטר ווילקס תלען פס זיך נכווהטהס: (טפדי) גוועט
ענכדרו לאכו לאץ חונן כדר' לאדרה זע. (כו) וחמא בבחובים: נמיכורטס סבאס סקינדרון וגנטרכעלס נקוויס כבאות ובלדי
גורל לאי שאחצקן טלאַז"ב זטטיטס ספה עצה לכל זבטונט חוץ זטנין סקטס חלייס חילן חומסה קער מזחן סכט
טאעניל לפקחות זאכטונז'ן אthead מזח טה נטל'ג"ב כתקון וכט עכל זטניטס זקון ועל חילן חומסה קער מזחן סכט
טול פתקיכס ערוץ קלב'ז'י טמלו ביידו ווינכתה זענעלז ביזחןק'ה ל' אל כיוקוס חטפיך: (כו) וירץ הנער. יט' גראטום
ספצע (ה) : (כח) בלאם. (סנהדרין ז) בטול ערעלז גורי נבור וקסלטס מיליגס. (ספרוי) ד"ה תנס אלדר
כלע

בادر רחובות דקדוקי דשי

(ז) וילסי נמכתבוין בעניר סטמפל כתאי כ"ה"זיעש ויכס מסטעויח זגד זיינה אלען כתיב הנשר כי"ז דינעס כוזליך
כיזעה על גראונן מסה כי כו' סיה בכור למחק ומカリ כו' עלאט כי סומ' ירע סנוגה מלכיזי:
donek

רשבים

טול אָז צהערה האק'ג' זאכלה אודזימיס זונס אָהדרויס לאס לזרה זאכלה זונס האק'ג' דראג'לט
סניטס וויאט זאלט זאלטאנס
עד זרא זסרי' הוארז זונס לאכלה זאלטאנס זאלטאנס זאלטאנס זאלטאנס זאלטאנס זאלטאנס זאלטאנס
קטון גויטה כטפורת פסנדרין: (כח) יונחויז. גונוואיז כו' קאורתן לאכ עלקן עלאטמויז לאל זטומ'ס זאס זאלטאנס זאלטאנס
כלהס. געווילטג'געס. פוקרטס זונגענס מז סזוק ווינס בכית סכלה. ט' ט' עטוויז לאטור בלטס. גוועז זונגעז זאלטאנס זאלטאנס
פרבר

אונקלוס

אָסְרִינוֹן : כֵּט וְאָמַר לֵיה מָשָׁה הַקְנָאתִי אֶת־מִקְנֵי לֵי רְעִינָא פָּזָן דִּיהָוָן כָּל־עַמָּא בְּנֵי נְבִיאָן אֲבִידִיטָן יִרְתִּירָה נְבוֹאָתָה צְלִיהָוָן : לְ וּמְתַבְּגִישׁ מָשָׁה לְפִשְׁרִיתָא הוּא וְסַבִּי יִשְׂרָאֵל : לְא וְרוֹחָא נְטָל 'מַן־ גָּרָם יְ וְאָפָרָה שְׁלֵוּ מַזְּיִמָּא וְרַמָּא עַל־ מִשְׁרִיתָא כְּמַהְלָד יוֹמָא לְכָא וּבְמַהְלָד יוֹמָא לְכָא סְחוּרָד־סְחוֹר לְפִשְׁרִיתָא וּכְרוֹם פְּרָתָן אָפָרָן עַל־אֲפִי אַרְעָא : לְבָן גָּרָם עַמָּא בְּלָי זְמָא הַהְוָא וְכָלְלִילָא וּבָלְיְוֹמָא דְּבָתְרוֹת וּבְנָשׁוּ וְתְּשִׁלְיוּ דְּאוֹעֵר בְּנֵשׁ עַשְׁרָא דְּגָנוֹרָן וְשְׁטָחוֹלָהָוּ שְׁטִיחָין סְחוֹרִיסְחוֹר לְפִשְׁרִיתָא לְגָרָן בְּסָרָא עַד־בְּגָעָן בֵּין שְׁבִיחָוָן צָדָא כְּלָא פְּסָק וְרוֹגָעָא בְּשִׁי תְּקִיף בְּעַפְיוֹ וְקַטֵּל יְיַי בְּעַכְיָא קַטְוָל סְפִי לְתְּרָא : לְדָר וּקְרָא יְתִשְׁמָא דְּאַתְּרָא הַהְוָא קְבָרִי דְּמַשְׁאָלִי אַנְיִידְרָפָן קְבָרָו יְתִדְעָמָא דְּשָׁאִילָו : לָהּ מְקָבָרָי דְּמַשְׁאָלִי נְטָלוּ עַפְאָא לְחַצְרוֹת וְהָוּ בְּחַצְרוֹת עַל־ אָ וּמְלִיכָת מְרָנִים וְאַהֲרָן בְּמִשְׁתָה עַל־ עִסְקָה

פָּנוּבָר יְאָה בְּהַעֲלוֹתָךְ

סְפָתָה מְבָחרְיוֹ וְיָאָמַר אֲדָנָן מָשָׁה בְּלָאָם : כֵּם וּוֹאמֵר לוֹ מָשָׁה הַמִּקְנָא אַתָּה כִּי וְכִי יִתְּן כָּל־עַם יְהֹוָה נְבִיאָים קִיּוֹתָן וְיָהָה אַתָּה שְׁבִיעַ רָוחָה עֲלֵיכֶם : לְכָא נְאָסָף מָשָׁה אַל־ פְּמִחְנָה הַוְּזָקָנָי יִשְׂרָאֵל : לְא וְרוֹחָה נְקָעָנָי מָאת יְהֹוָה וְגַעַש שְׁלֹוִם מִן־הַיּוֹם וְיִטְשָׁע־לְלָדָה הַמִּחְנָה בְּרַךְ יְוֹם מֵהָה וְכַדְרַךְ יוֹם מֵלָבָן כְּבִיבּוֹת הַפְּחַנָּה וּכְאַבְוֹתִים עַל־פְּנֵי הָאָרֶץ : לְבָן גָּנוּם הַעֲמָם כָּל־הַיּוֹם הַהְנָא וְכָל־הַלִּילָה וְכָל־יּוֹם אֲשְׁלִיוֹקָה הַטְּחָרָת וְיִאָסְפָו אֲתִיהָשָׁלָו הַמִּמְלִיכָת אַסְפָּה עֲשָׂרָה חַמְרָיִם וְיִשְׁטַחְוּ לְחַם שְׁטוֹתָה סְבִיבוֹת הַמִּחְנָה : לְבָנְבָשָׁר עַדְלָנוּ בְּנֵן שְׁגִיאָה טְרָמָה יִבְרָת וְאָפָי יְהֹוָה חַגָּת בְּעַם וְנֵר יְהֹוָה בְּלָם מִנְחָת רְבָת מְאָדָר : לְדָר וּיְקָנָא אֲתִיהָשָׁבָה הַפְּטָקוּם הַחַוָּא קְבָרוֹת קְתָאוֹת כִּי־שָׁם קְבָרוֹ אֲתִהָעָם הַפְּחַאָתִים : לְהָה מְקַבְּרוֹת הַתְּחָנוֹת גְּשֻׁעוֹתָם חַצְרוֹת נְוִיהָוִה בְּחַצְרוֹת : פָּ

יְבָ

לְקָח

רְשָׁי

כָּלָל לְפִי סְבִיו מַתְגָּנְתָּס מַסְתָּת וְיִזְגְּמָנָה לְתִסְרָה לְלָדוֹן : (כְּט) הַמִּקְנָא אַחָח לוֹ . (כְּקָנִילִי תְּחָלָן) אַקְמָן : לִי . כְּמוֹכָבָל כְּלָפָון קְנַחַת לְדָס גְּנוּזָן לְכָל עַדְלָה וְלְגַדְעָה כְּלָעַזְחוֹזָה כְּנַוְיכִיחְמָסָה (ט) : (ל) וְיִאָסָף מָשָׁה . עַטְתָּמָה חָלְבָוָונָד : אַל הַמִּחְנָה - נְכָנָמוֹתָה לְהָלָלוֹ : וְיִאָסָף . גְּסָן כִּים אָחָל כְּבִית כְּחָמָר (דְּבָרִים כָּבָב) וְחַסְפָּתוֹתָל תְּזָרָן בְּתָפָן וְחַנְלָס . (הַהְלִילָט) יְנַזְּרוּ לְמִלְמָד יְלִימָס פְּלִיחָה סְלָה כְּבִיא גְּלִיכָס טְרָמָנוֹת מְדַבְּגָנוֹת (סְדִיקָה) וְחַזְלָאָל (סְפָרִי) : (לְא) וּזְנוּן . וּפְרִיחָוֹן (תְּהָלִילָם ע) כְּיִבְזָאָתָוֹן (חַזְקָאָל, כְּמ) וְנְעַטְתָּקָנָהָרָה : (ט) (י) : וּבְאַמְחָתָס . פְּרוֹתָה בְּפָגָה עַד סְזָן כְּנָגָד לְאָדָס כְּלִי סָלָה יְהָה טָוָת כְּלָמִיסָה לְחָלָגָה וְלְמַלְמָה (ט) (י) : (לְב) הַמִּמְעָטָה וְיִרְחָמָן מְחֹות תְּלָסָלָס וְגַנְלָס וְגַנְגָרָס לְמַפְרָעָה 'קִירָים : וְיִשְׁתָּחָר עַזְוֹ חָוָתָן טְעִמָּקָן קְטָבָה : (לְג) טָמָם יִמְתָּה תְּרִגְנוּמוֹנָדָמָס פָּקָד . גַּתְּלָה מְפָטִיךְ לְפָסָקָן כְּנָנוֹ עַד אַנְקָטָנוֹ יְגָהָה : (א) וְתַדְבָּר . כְּלָעַן לְעַזְוָן קְפָסָק כְּלָעַן

בָּאָר רְחוּבָה דְּקָרוֹבִי רְשָׁי

(ט) דְּכוֹדְלִי לְהַלְפָר לְפָר יְלָת לִי בְּכָלָן כְּטִיקָּשָׁה כְּכָל מִקְסָם לְמִקְוָה כְּלָמִיכָּבָר (כְּלָמִיכָּבָר) וְיִקְיָה חַטָּאת וְדָקָרָה חַדָּת גְּנָדוֹת כְּבָנָה חַרְמָן בְּנֵי נְגָדוֹת כְּבָנָה כְּלָמִיכָּבָר מִקְנָה חַרְמָן לְגַדְעָס כְּבָנָה סְאָקָה לְגַדְעָס כְּבָנָה (כְּטָטוֹן) מִקְנָה חַלְדָּר וְמִידָּר כְּבָנָה : וּמָה סְכָחָת מִזְדָּבָל כְּבָנָה קְנָה